Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 287

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 287 Bern, Mittwoch 9. Dezember 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 9 décembre 1953 **No 287**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Herausgabe des Blattes während der Festzeit

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt am 25. bis 27. Dezember 1953 und am 1. bis 3. Januar 1954 aus. Ganz besonders machen wir die Betreibungs- und Konkursämter sowie die Nachlassbehörden wegen der Festlegung von Publikationsdaten hierauf aufmerksam.

Parution de la Feuille durant les fêtes

La Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas du 25 au 27 décembre 1953 et du 1er au 3 janvier 1954. Nous prions les offices de poursuites et faillites ainsi que les autorités de concordat d'en prendre bonne note eu égard à la fixation des dates de parution de leurs avis.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148701—148748.
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Aargau.
Requête concernant le contrat collectif de travail applicable à l'hôtellerie, aux cafés, cafés-restaurants et autres établissements analogues dans le canton de Genève.
Société Anonyme H. A. Schmid, Genève.
Müller & Co. AG. Tabakwaren en gros, Basel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Tunisie: Réglementation de l'exportation de certains produits.
Thailand: Devisenvorschriften. — Thaïlande: Prescriptions sur les devises.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2563²)

Gemeinschuldnerin: Strübi & Co., Handel mit Textilwaren, Kommanditgesellschaft, Lutherstrasse 14, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 12. September 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 29. Dezember 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2564)

Failli: Bolomey Ernest, fourreur, rue de Bourg 37, à Lausanne.
Date du prononcé: 3 novembre 1953.
Première assemblée des créanciers: jeudi 17 décembre 1953, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 9 janvier 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (2569)

Faillie: Succession répudiée de Fatio Henri, q. v. constructeur de fours, La Chavannette, à Chavannes/Renens.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1953.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 29 décembre 1953.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (2570)

Im Konkurs über Dutler Franz, geb. 1924, von Sevelen (St. Gallen), Eisenkonstruktionen, wohnhaft Metzggasse 20, in Winterthur, mit Geschäftsdomizil in Uster, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2571)

Gemeinschuldnerin: Idagg-Motor Company G. m. b. H., Auswertung von Patenten usw., in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.
Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Liestal* (2565)

Im Konkurse des Lerch-Märki Karl, früher Metzgerei und Restaurant «Zum Bären», in Liestal, nun in Muttenz, St. Jakobstrasse 63, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Verfügungen des Konkursamtes über die Eigentumsansprachen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim Konkursamt Liestal zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet gerichtlich geltend zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs schriftlich geltend zu machen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2566)

Das Konkursverfahren über die Firma

Neuenschwander Oscar & Co.,

Fabrik für Haushalt- und Kunststschmiedeartikel, Hohlstrasse 475, Zürich 9-Altstetten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (2557)

Gemeinschuldner: Alther Werner, Novitas, Mogelsberg.
Datum der Schlusserklärung: 3. Dezember 1953.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs* (2577)
Gemeinschuldner: Dürr Daniel, Kaufmann, Gams.
Datum der Schlussverfügung: 7. Dezember 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (2558)

Clôture de faillite et réhabilitation

Par décision du 3 décembre 1953, le président du Tribunal du district, à Vevey, a:

prononcé la clôture de la faillite de Burgherr Arnold, radio-technicien, avenue des Alpes, Montreux,

ordonné la réhabilitation du failli et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (2578)
Faillie: Hammel Simone, coutellerie «A L'Ecrin», avenue Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds.
Jugement de clôture: 7 décembre 1953.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland, Teufen* (2572)

Der unterm 8. Juni 1953 über Lutz Oskar, Herstellung und Verkauf des Stärkungsmittels «Luccafors», Naturarzt, Niederteufen, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichteramtes Mittelland vom 23. November 1953 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Stäfa* (2367[1])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Schär Willi, geb. 1917, Radiotechniker, Braunegg, Hombrechtikon, gelangt Dienstag, den 15. Dezember 1953, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof «Zur Krone», in Hombrechtikon, auf öffentliche Steigerung:

In Hombrechtikon gelegen:
Kat.-Nr. 1199 Plan 18

Ein Wohnhaus, Nr. 131, für Fr. 60 000 assekuriert (1951), mit 12 Aren 71 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten in der Braunegg.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 45 000.

Es findet nur eine Steigerung statt, wobei ohne Rücksicht auf den Betrag der konkursamtlichen Schätzung dem Meistbietenden Zusage erteilt wird.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 5. Dezember 1953 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung am Kaufspreis eine Barzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Stäfa, den 11. November 1953. Konkursamt Stäfa:
J. Denzler, Notar.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Wil* (2573)
Schuldner: Löpfe Adolf, Metzgerei «Zum Neuhof», Hörnlistrasse 2, Wil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Wil: 26. November 1953.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. R. Kaufmann, Rechtsanwalt, Wil.
Eingabefrist: bis 4. Januar 1954. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 26. November 1953, beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Januar 1954, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus «Zum Wilden Mann», in Wil.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Dufourstrasse 11, Wil.

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (2559)
Debitrice: Visa, Società Commerciale e d'Amministrazione, Società Anonima (Visa, Handels und Verwaltungsaktiengesellschaft), amministratore unico Federico Henzi, Muralto, sede in Muralto, viale Verbano 4.
Decreto di moratoria della Pretura di Locarno: 30 novembre 1953.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario per il concordato: Aldo Zaccheo, studio commerciale, Locarno.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni a contare dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: venerdì 12 marzo 1954, alle ore 14.30, presso lo studio del commissario in Locarno (piazza Grande).
Esame degli atti: a partire dal 2 marzo 1954 presso lo studio del commissario.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Riesbach-Zürich* (2560)
Schuldner: Maar Zvonko M., Apartmenthaus Frascati, Bellerivestrasse 1, Zürich 8.

Die 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich hat die dem obgenannten Schuldner mit Beschluss vom 27. Oktober 1953 bewilligte Nachlaßstundung um 1 Monat, d. h. bis und mit 27. Januar 1954, verlängert.

Die Gläubigerversammlung vom 11. Dezember 1953 findet nicht statt. Sie wird neu angesetzt auf Mittwoch, den 6. Januar 1954, vormittags 10 Uhr, im Restaurant «Du Pont», Klubzimmer, Beatenplatz, Zürich 1.

Die Akten werden während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter aufgelegt.

Zürich, den 4. Dezember 1953. Der Sachwalter:
Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (2561)

Das Bezirksgericht Aarau hat mit Beschluss vom 2. Dezember 1953 die dem Studer-Hunziker Peter, geb. 1917, Ofenbauer und Plattenleger, in Aarau, am 20. Juli 1953 bewilligte Nachlaßstundung widerrufen.

Aarau, den 4. Dezember 1953. Bezirksgericht Aarau.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (2567)
Débiteur: Bolomey Ernest, fourreur, à Lausanne.
Date du jugement de révocation du concordat: 26 novembre 1953.

Lausanne, le 3 décembre 1953. Office des faillites de Lausanne.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2579)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., hat die Verhandlung über den von Blattner Paul Gottfried, Fabrikation von und Handel mit Biskuits und Waffeln, Birmensdorferstrasse 56, Zürich 4, vertreten durch Rechtsanwalt A. Ochsner, Bleicherweg 18, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 13. Januar 1954, 14½ Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlaßschuldners werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 9. Januar 1954 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 7. Dezember 1953.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (2574)
Schuldner: Ulrich Robert, Spenglermeister, Diebold Schillingstrasse 22, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 21. Dezember 1953, vormittags 10½ Uhr, Bureau Nr. 21, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 7. Dezember 1953. Amtsgericht Luzern-Stadt,
II. Vizepräsident:
Dr. W. Fischler.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (2575)
Schuldner: Stalder Fritz, Bäckerei und Konditorei, Grosswangen.
Verhandlung: Mittwoch, den 23. Dezember 1953, vormittags 9.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses in Sursee.

Sursee, den 7. Dezember 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
A. Wigger.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Solothurn *Richteramt Dorneck-Thierstein, Dornach* (2576)

Das Amtsgericht von Dorneck-Thierstein hat am 25. November 1953 den von Furrer-Zumstein Charles, Wirt «Zum Hotel Bahnhof», in Dornach, mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 30% bestätigt. Das Urteil ist am 6. Dezember 1953 in Rechtskraft erwachsen.

Dornach, den 7. Dezember 1953. Der Gerichtsschreiber:
O. Stampfli.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316[a] bis 316[t]) (L.P. 316[a] à 316[t])

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2580)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt., hat die Verhandlung über den von der Aktiengesellschaft für commerzielle Chemie, Claridenstrasse 22, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35,

Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Donnerstag, 4. Februar 1954, 14½ Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlaßschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 1. Februar 1954 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 7. Dezember 1953.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (2568)

Concordat par abandon d'actif: Société Bédat & Cie, à Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la société susmentionnée peut être consulté en l'étude du notaire soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Porrentruy, le 8 décembre 1953. Le liquidateur:
E. Koch, notaire.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (2581)

Herr Bachmann Joseph Otto, Schneidermeister, Spitalgasse 14, in Bern, hat ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur persönlichen Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 23. Dezember 1953, 8.30 Uhr, vor dem Nachlaßrichter von Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthause Bern.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung schriftlich bis zum 22. Dezember 1953 beim Sekretariat des Richteramtes II, Bern, eingeben.

Bern, den 8. Dezember 1953. Der Nachlassrichter: Troesch.

Ct. de Vaud *Tribunal du district de Lausanne* (2562)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 17 décembre 1953, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par Milliquet René, «A la Cave», Cheneau-de-Bourg 17, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 3 décembre 1953. Le président: J. G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. Dezember 1953. Abzahlungsgeschäfte usw.

Fira A.G., in Basel. Finanzierung von Abzahlungsgeschäften (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1953, Seite 1511). In der Generalversammlung vom 26. November 1953 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Prokura wurde erteilt an Marie-Annette Altorfer und Hans Dettwyler, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

3. Dezember 1953. Garagebetrieb, Autofahrschule usw.

A. Lauper, in Basel, Garagebetrieb, Autofahrschule usw. (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1805). Neues Domizil: Wanderstrasse 63.

3. Dezember 1953.

Allgemeiner Grossistenverband der Tabakbranche (Union générale des négociants de tabac en gros), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2251). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Hans Wicki ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Roland Corfu, von Misox, in Delsberg. Er führt Einzelunterschrift.

3. Dezember 1953. Metallwaren usw.

Cominetal A.G., in Basel, Handel aller Art usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2504). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. November 1953 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

3. Dezember 1953. Wirtschaft.

H. Kübler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Kübler-Allemann, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Luzernerring 120.

3. Dezember 1953.

Schlüssel-Fischer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Benedikt Fischer-Zahner, von Wolhusen, in Basel. Spezialgeschäft für Schloss und Schlüssel. Weisse Gasse 5.

3. Dezember 1953. Wirtschaft.

Frau Fricker, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Margarethe Fricker-Bösiger, von und in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Wirtschaftsbetrieb. Ochsengasse 27.

3. Dezember 1953. Immobilien.

Alban Basel G.m.b.H., in Basel, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1952, Seite 378). In der Gesellschafterversammlung vom 2. Dezember 1953 wurden die Statuten geändert. Zweck ist nun: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten sowie die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte.

3. Dezember 1953. Kohlenunterschubfeuerungen usw.

Charfeu S.A. (Charfeu A.G.), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 24. November 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von automatischen Kohlenunterschubfeuerungen, Wanderroste sowie aller übrigen Erzeugnisse der Société Stein & Roubaix S.A., Paris, gemäss Generalvertretungsvertrag vom 12. November 1953. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Louis Zeuggin, von und in Basel, als Präsident, und Jakob Wuest, von Wallisellen, in Muttenz. Prokura wurde erteilt an Robert Eisenhart, von und in Basel, und Hans Daehler, von Bern, in Zürich. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Nauenstrasse 63.

3. Dezember 1953. Spezereien.

T. Hofer-Palatini, in Riehen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Teresa Hofer-Palatini, von und in Riehen. Spezereihandlung. Lörracherstrasse 150.

4. Dezember 1953. Berg- und Hüttenprodukte.

Miniera Aktiengesellschaft, in Basel, Berg- und Hüttenprodukte usw. (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2047). In der Generalversammlung vom 7. Oktober 1953 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 9 Mitgliedern. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Lukas Martz, von Münchenstein, in Feldmeilen.

4. Dezember 1953. Café.

Hans Buff, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jean genannt Hans Buff, von Wald (Appenzell), in Basel. Café. Herbergsgasse 1 (Café «Spiegelhof»).

4. Dezember 1953. Chemische Produkte usw.

Hoffmann-La Roche Ltd., in Basel, Herstellung chemischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1946, Seite 2962). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Emil C. Barell infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

4. Dezember 1953.

Kohlenunion Geldner A.G. (Union de Combustibles Geldner S.A.) (Unione Combustibili Geldner S.A.) (Coal Union Geldner Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2161). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Hans J. Spillmann-Sieber, von und in Solothurn.

4. Dezember 1953. Pelzwaren usw.

B. Hirschler, in Basel, Handel mit Pelzwaren usw. (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 572). Neues Domizil: Greifengasse 5.

4. Dezember 1953. Beteiligungen.

Offorus A.G. in Liq., in Basel, Beteiligung an finanziellen und kommerziellen Unternehmungen, deren Löschung im SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1948, Seite 2743) veröffentlicht wurde. Die Gesellschaft befindet sich noch in Liquidation und wird unter der Firma Offorus A.G. in Liq. wieder eingetragen. Liquidatorin ist Wwe. Albertine Mathes-Stehlin; sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Florastrasse 21.

4. Dezember 1953. Liegenschaften.

Stähelin & Co., in Basel, Liegenschaftsverwertungen (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946, Seite 1519). Kollektivgesellschaft. Prokura wurde erteilt an Gustav Gloor, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Gesellschafter Dr. Ernst Stähelin wohnt in Stans.

4. Dezember 1953. Wirtschaft.

A. Uebersax, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Anna Uebersax-Lindemann, von Oberönz, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Klingental 20.

4. Dezember 1953.

Basler Stückfärberei A.G. (Société pour teintures en pièces S.A., Bâle) (Piece Dyeing Works Ltd. Basle), in Basel (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1953, Seite 1894). Präsident ist nun das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Werner Schetty-Strübin. Max Lindenmeyer-Christ ist nun Vizepräsident. Sie zeichnen wie bisher einzeln.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. Dezember 1953.

K. Schelling-Schalch, in Schaffhausen, Schuhwarengeschäft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1918, Seite 347). Die Firma wird geändert in **Schuhhaus Schelling.**

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

25. November 1953.

A. Frischknecht, Neuheiten, in Waldstatt. Inhaber dieser Firma ist Alfred Frischknecht, von Herisau, in Waldstatt. Herstellung und Vertrieb praktischer Neuheiten für Haushalt und Gewerbe. Kneuwies.

4. Dezember 1953. Eisen- und Maschinenbau.

Kempf & Co. Aktiengesellschaft, in Herisau, Betrieb von Eisen- und Maschinenbauwerkstätten (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1953, Seite 1341). Kollektivprokura wurde erteilt an Fritz Raster, von und in Herisau. Er zeichnet kollektiv mit einem der andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

4. Dezember 1953. Elektroapparate usw.

Konrad Wäspi, in Herisau, Vertrieb des Elektroapparates «Durotherm» und neuzeitlicher Haushaltungsapparate (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1946, Seite 732). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Dezember 1953.

H. Bernold, Ingenieurbureau, in Mels (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 897). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Dezember 1953.

Frau Wwe. Maria Furter-Danuser, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Inhaberin der Firma ist Wwe. Maria Furter-Danuser, von Stauffen (Aargau), in Heerbrugg, Gemeinde Au. Restaurant «Rhätia». Berneckerstrasse.

3. Dezember 1953. Kolonialwaren usw.

Frau Gottfrieda Thurnherr-Bont, in Au. Inhaberin ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Gottfrieda Thurnherr-Bont, von und in Au (St. Gallen), Kolonialwarenhandlung und Villarsdepot. Bahnhofstrasse.

3. Dezember 1953.

Josef Zoller, Holzhandel, in Au. Inhaber ist Josef Zoller, von und in Au (St. Gallen). Holzhandel. Haslach.

3. Dezember 1953. Papier usw.

M. Matzenauer & Co., in St. Gallen, Papier- und Pappen-Grosshandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1947, Seite 3462).

Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Matzenauer-Huber ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft besteht seit dem 1. Juli 1953 nach Uebernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft unter derselben Firma weiter. Sie wird gebildet aus den bisherigen Kommanditären Olga Matzenauer-Huber und Dr. Max Matzenauer-Dietrich, beide von Brunnadern, in St. Gallen. Ihre Kommanditen sowie die Prokura von Dr. Max Matzenauer ist erloschen.

3. Dezember 1953. Stahl- und Metallbau.

Paul Tobler & Co. Bau- & Kunstschlosserei, Eisenkonstruktionen, in St. Gallen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 69). Die Firma lautet nun **Paul Tobler & Co.** und die Geschäftsnatur Stahl- und Metallbau.

3. Dezember 1953. Vertretungen.

Eugen Krapf, in St. Gallen. Inhaber ist Eugen Krapf-Fritsche, von Gaiserwald, in St. Gallen. Vertretungen verschiedener Art. Davidstrasse 39.

3. Dezember 1953. Teppiche.

Maria Eberle, in St. Gallen. Inhaberin ist Maria Eberle, von Walenstadt, in St. Gallen. Handel mit Teppichen. Goliathgasse 21.

3. Dezember 1953.

Otto Speck, Metzgerei & Wursterei, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1923, Seite 2248). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Otto Speck-Stäuber», in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

3. Dezember 1953. Metzgerei.

Otto Speck-Stäuber, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Inhaber ist Otto Speck-Stäuber, von Appenzell, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Speck, Metzgerei & Wursterei», in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Metzgerei. Dorfplatz.

4. Dezember 1953.

L. Theiler, Kaufhaus, Mels, in Mels, Damen- und Herrenbekleidung (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3125). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Dezember 1953. Tapeziererei, Dekorationen.

Arpagaus & Surbeck, Innenausbau, in Chur (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1944, Seite 1564). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Robert Surbeck am 31. August 1953 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Fidel Arpagaus, von Cumbels, in Chur, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **F. Arpagaus-Luscieti,** Tapeziererei und Dekorationen. Neues Geschäftslokal: Quaderstrasse 5.

2. Dezember 1953. Comestibles, Weine usw.

Alois Frey, in St. Moritz, Primeurs, Comestibles, Delikatessen en gros, migros und en détail (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1938, Seite 997). Die Firma wird abgeändert in: **Alois Frey-Kunz.** Geschäftsnatur: Primeurs, Comestibles, Delikatessen, Weine und Spirituosen, en gros, migros und en détail. Neues Geschäftslokal: Haus Spedlas, Suvrettastrasse.

2. Dezember 1953. Mercerie, Textilwaren usw.

Janett & Jörimann, in St. Moritz-Bad. Unter dieser Firma haben Elisabeth Janett-Jörimann, von Tschlin, und Berta Jörimann, von Churwalden, beide in St. Moritz-Bad, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1953 ihren Anfang nahm. Handel mit Mercerie und Textilwaren aller Art und Herstellung von Strickwaren.

3. Dezember 1953. Finanzgeschäfte, Beteiligungen usw.

Ithaea A.G. (Ithaea Ltd.), in Chur. Unter dieser Firma ist gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Dezember 1953 eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Sie bezweckt die Durchführung und die Vermittlung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Sie kann sich ferner an andern Unternehmungen dieser oder verwandter Branchen im In- und Ausland beteiligen und gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus Dr. Rolf Frei, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Hans Bener, Postplatz.

Aargau — Argovie — Argovia

4. Dezember 1953. Mercerie, Textilwaren.

Max Gubler, in Unterkulm. Inhaber dieser Firma ist Max Gubler-Zaugg, von Frauenfeld, in Unterkulm. Handel mit Mercerie- und Textilwaren. Hauptstrasse 121.

4. Dezember 1953. Textilwaren.

Ernst Wipf, in Egliswil, Handel mit Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1951, Seite 2968). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

4. Dezember 1953. Besen.

Hans Plüss Brittnau, bisher in Brittnau, Fabrikation und Vertrieb von Besen (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1949, Seite 2412). Diese Firma hat ihren Sitz nach Rothrist verlegt, woselbst der Inhaber nun auch wohnt. Die Firma lautet nun: **Hans Plüss Rothrist.** Geschäftslokal: Hungerzelg.

4. Dezember 1953.

Käsereigesellschaft Hunzenschwil, in Hunzenschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2841). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Ernst Dietiker-Dössegger, Vizepräsident, und Hans Käser-Tellenbach, Aktuar und Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Walter Baumann-Suter, von Schafisheim, als Vizepräsident (bisher Beisitzer), und Arnold Käser, von Oberflachs, als Aktuar und Kassier, beide in Hunzenschwil. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

4. Dezember 1953. Elektromotoren, Apparate.

Hermann Lienhard A.-G., in Buchs bei Aarau, Fabrikation, Vermietung und Reparatur von Elektromotoren und Apparaten sowie Handel mit diesen und ähnlichen Artikeln (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 221). Die Prokura des Hermann Jaun ist erloschen.

4. Dezember 1953. Schuhe, Kolonialwaren.

Jos. Böller-Schmid Schuhwaren, Eiken Aarg., in Eiken, Handel mit Fussbekleidung aller Art (Schuhe, Einlagesohlen, Schuhriemen, Socken, Strümpfe usw. (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1943, Seite 2782). Die Firma verzeigt als weitern Geschäftszweig: Handel mit Kolonialwaren. Die Firma lautet nunmehr **Jos. Böller-Schmid Eiken.**

4. Dezember 1953. Holzbauapparate.

Willy Troxler, in Aarau, Herstellung von und Handel mit Apparaten für das Holzbaugewerbe (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1952, Seite 2744). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Dezember 1953.

Automontage Schinznach A.G. (S.A. pour le montage d'Auto Schinznach) (Assembly Plant for Automobiles Schinznach Ltd.), in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1953, Seite 320). Willy Huter, Direktor, wohnt in Schinznach-Bad.

4. Dezember 1953. Agentur.

Emil Moser, in Aarau, Geschäftsagentur (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1935, Seite 2532). Das Geschäftslokal befindet sich: Philosophenweg 44.

4. Dezember 1953. Lederwaren.

Walter Boller & Co., in Rheinfelden, Import und Vertretungen von Lederwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1952, Seite 1892). Infolge behördlicher Neubenennung befindet sich das Geschäftslokal: Im Lichs 4.

4. Dezember 1953. Bäckerei, Konditorei, Café.

L. Spichtig-Hess Bäckerei-Konditorei Schinznach-Bad, in Schinznach-Bad. Inhaber dieser Firma ist Leo Spichtig-Hess, von Sachseln (Obwalden), in Schinznach-Bad. Bäckerei, Konditorei und Café. Hauptstrasse 38 B.

4. Dezember 1953.

A.G. Lagerhaus Aarburg (S.A. Entrepôt Aarbourg), in Aarburg, Lagerhaus und Uebernahme von Vertretungen, Grosshandel mit Wein usw. (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1948, Seite 2463). Laut öffentlicher Urkunde vom 25. August 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlage, bestehend aus den Liegenschaften Nr. 322 Grundbuch Aarburg und Nr. 36 Grundbuch Oftringen, bewertet und übernommen zum Preise von Fr. 200 000, voll liberiert sind. Gleichzeitig wurden die bisherigen Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen nunmehr ausschliesslich durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

3. Dezember 1953. Kohlen.

Michael Schmidt, in Arbon, Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1948, Seite 2369). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Wwe. Marie Schmidt», in Arbon, übernommen.

3. Dezember 1953. Kohlen.

Wwe. Marie Schmidt, in Arbon. Firmainhaberin ist Witwe Marie Schmidt-Schaible, deutsche Staatsangehörige, in Arbon. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Michael Schmidt», in Arbon. Kohlenhandel. Brühlstrasse 26.

3. Dezember 1953. Kolonial- und Merceriewaren.

Hulda Wolf, Kolonialwarenhandlung, in Weinfelden (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1935, Seite 2575). Die Firmainhaberin heisst infolge Heirat Bassing-Wolf; sie ist auch nach ihrer Verehelichung heimatberechtigt in Beringen (Schaffhausen). Die Firma lautet jetzt **Frau H. Bassing-Wolf.** Der Ehemann hat die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt. Geschäftsnatur: Kolonial- und Merceriewarenhandlung. Schützenstrasse 3.

3. Dezember 1953. Füllhalter, Papier.

«ASKA» Adolf Sinn & Co., in Kreuzlingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2817). Natur des Geschäftes ist Füllhalterfabrik und Papiergrosshandlung. Die Firma lautet nun **Adolf Sinn & Co.**

3. Dezember 1953. Bureaubedarfsartikel.

Otto Streckeisen's Erben, in Kreuzlingen, Handel mit Burcaubedarfsartikeln (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1943, Seite 1108). Jetzige Geschäftsadresse ist Alleestrasse 11.

3. Dezember 1953. Möbel, Aussteuern, Teppiche, Vorhänge.

Adolf Spohn, in Kreuzlingen, Möbel- und Aussteuergeschäft, Teppiche und Vorhänge (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1951, Seite 935). Jetzige Geschäftsadresse ist Nationalstrasse 8.

3. Dezember 1953. Metzgerei, Wirtschaft.

Max Klarer, in Amriswil, Metzgerei und Wirtschaft «Zum Hirschen» (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1944, Seite 2270). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

3. Dezember 1953.

Käsereigenossenschaft Altnau, in Altnau (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1947, Seite 545). An Stelle von Fritz Ackermann wurde der bisherige Beisitzer Hans Schenk, von Trubschachen, in Altnau, zum Vizepräsidenten gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen je kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Die Unterschrift des ausgetretenen Vizepräsidenten ist erloschen.

4. Dezember 1953.

Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn, in Romanshorn (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1953, Seite 2596), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Prokura von Konrad Ribi ist erloschen. Kollektivprokura für die Filiale wurde erteilt an Gustav Bauer, von Langnau (Bern), in Romanshorn.

4. Dezember 1953.

Genossenschaft für den Betrieb des alkoholfreien Volkshauses in Kreuzlingen & Umgebung, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1525). Der Vizepräsident Pfarrer Werner Bissegger ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: Hauptstrasse 76.

4. Dezember 1953. Käserei, Schweinemast.

Hans Eberle, in Steig-Bichelsee. Firmainhaber ist Hans Eberle, von Häggenschwil (St. Gallen), in Steig-Bichelsee. Käserei und Schweinemast.

4. Dezember 1953. Bäckerei, Spezereien.

Frau Wwe. A. Scherrer, in Roggwil, Firmainhaberin ist Witwe Anna Scherrer-Soller, von Egnach, in Roggwil (Thurgau). Bäckerei und Spezereiwarenhandlung.

4. Dezember 1953.

M. Ruegg-Biedermann, Apotheke, in Amriswil. Firmainhaber ist Maurus Ruegg-Biedermann, von Schwyz, in Amriswil. Apotheke. Bahnhofstrasse.

4. Dezember 1953. Buchhaltungen, Treuhandbureau usw.

W. Sulzberger, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Werner E. Sulzberger, von und in Frauenfeld. Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhandbureau. Staubeggstrasse 18.

4. Dezember 1953. Aerztliche Bedarfsartikel.
Medico A.G., in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit ärztlichen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1751). Jetzige Geschäftsadresse ist Bahnhofstrasse 37.

4. Dezember 1953. Seifenartikel.
Frau Emma Quaderer, in Kreuzlingen, Vertrieb des Seifenartikels «Proprefix» (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1840). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

4 dicembre 1953. Bar.
Carmen Waser, in Castagnola, esercizio del «Bar Locanda Guido» (FOSC. del 24 aprile 1951, N° 94, pagina 991). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

Distretto di Mendrisio

4 dicembre 1953.
Cooperativa di Consumo di Tremona, in Tremona (FUSC. del 14 dicembre 1950, N° 293, pagina 3209). Paolo Rossi non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto di cinque membri. Guido Mariotti è presidente (confermato); Elio Soldati fu Antonio, da Cimadera, in Tremona (già membro), vice-presidente. La firma sociale spetta al presidente in unione col vicepresidente o col segretario, il quale non fa parte del consiglio di amministrazione.

4 dicembre 1953. Spedizioni.
Sait S.A., in Chiasso, esercizio di spedizioni internazionali d'ogni genere, segnatamente nel ramo orto-frutticolo ed in particolare modo fra l'Italia e l'Inghilterra (FUSC. del 30 novembre 1951, N° 281, pagina 2978). Ferruccio Lantini, Tullio Albarelli, Giuseppe Berlendi, Paolo Banfi, Aida Guggeri e Arnoldo Carugati non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Le firme di Ferruccio Lantini e Tullio Albarelli sono di conseguenza estinte. Attualmente la società è amministrata da un amministratore unico nella persona di Edy Pedrolini, di Fernando, da Cabbio, in Chiasso, già vicepresidente, con firma individuale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

4 décembre 1953. Atelier de tapissier.
Mäder frères, à Lausanne, atelier de tapissier, société en nom collectif (FOSC. du 28 mars 1942). L'associé Jean-Mäder s'est retiré de la société dès le 1er novembre 1953; celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Henri Mäder, allié Henchoz, de Mühleberg (Berne), à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C.O. sous la raison **Henri Mäder**. Atelier de tapissier. Avenue de la Dôle 1.

4 décembre 1953. Immeubles.
Société coopérative Le Gai Logis, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 14 juillet 1953, p. 1720). Les signatures des administrateurs Jacques Vuilleumier et Pierre Blaser, démissionnaires, sont radiées. Font partie du comité: Marius Amann, président (inscrit); Marc Monneyron (inscrit), désigné comme vice-président; Stanley Nicolas (inscrit), désigné comme caissier; Jean Estlinbaum, de et à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire ou du caissier.

Bureau de Morges

4 décembre 1953.
Société immobilière de la rue du Sablon N° 12, à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 4 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation et l'exploitation de tous immeubles. La société acquiert pour le prix de 103 000 fr. des hoirs de Jacob Annen, à Morges, un bien-fonds d'une surface de 428 m², situé sur le territoire de la commune de Morges, au lieu dit «A Morges», désigné au cadastre sous article 328. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Georges Filipinetti, de Carouge (Genève), à Genève, a été nommé seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Rue de Lausanne N° 33, chez Ami et Louis Rattaz, notaires.

Bureau de Nyon

4 décembre 1953. Cliniques.
Société anonyme de la Métairie, à Nyon, cliniques (FOSC. du 14 janvier 1953, N° 9, page 94). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1953, la société a décidé la conversion des 250 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, formant le capital social de 250 000 fr., en autant d'actions au porteur du même montant. En outre, le capital social est porté de 250 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est donc actuellement de 300 000 fr., divisé en 300 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Les administrateurs André Burnier, Lude van Bogaert, Paul Bugnion, Oscar Forel, Ernest Gonet, Alfred Gonet, Charles Durand et Gérard Gonet ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Maurice Roch, de Thônex (Genève), à Genève, président (jusqu'ici membre); André-Louis Burnier, de Genève, à Nyon, secrétaire et administrateur-délégué (nouveau); François Martin, de Genève et Perroy, à Nyon, membre (nouveau), et Waclaw Semadeni, de Poschiavo (Grisons), à Nyon, membre (nouveau). La société est engagée par la signature à deux des administrateurs ou par la signature individuelle de l'administrateur-délégué.

Bureau d'Orbe

3 décembre 1953. Articles de petite mécanique de précision.
Matthey et Cie S.A., à Vuiteboeuf. Suivant acte authentique et statuts du 2 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication d'articles de petite mécanique de précision, notamment celle de mouvements à musique. Elle fait toutes opérations commerciales et financières s'y rapportant. Au besoin, elle peut acquérir ou vendre des immeubles, construire des fabriques ou d'autres bâtiments, s'intéresser à toutes autres entreprises industrielles, commerciales et financières. La société a l'intention d'acquérir de Emile Matthey fils, à Vuiteboeuf, divers outillages et marchandises selon inventaire du 26 novembre 1953, joint à l'acte constitutif de société anonyme pour le prix de 124 527.90. Il est précisé que l'achat ne portera sur aucun fonds de commerce. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré intégralement en espèces. Les publications sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», sous réserve de celles devant avoir lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites aux actionnaires par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de: Emile Matthey, fils, du Locle et de la Brévine, à Vuiteboeuf. Il signe individuellement. Locaux de la société: chez l'administrateur Emile Matthey.

Bureau de Vevey

4 décembre 1953. Carrosserie, peinture.
Marius Bleul, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Marius-Oscar Bleul, de nationalité allemande, à Montreux-Châtelard. Carrosserie et peinture. Rue Industrielle 22.

4 décembre 1953. Rosiers.
Heizmann & Cie, à Corseaux, culture de rosiers; société en nom collectif (FOSC. du 8 janvier 1948, N° 5). L'associé Johann-Paul Heizmann est séparé de biens conventionnellement d'Estelle-Andrée née Chappuis.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

3 décembre 1953. Horlogerie.
Marcel Jobin, à Dombresson. Le chef de la raison est Marcel-André Jobin, de Saignelégier, à Dombresson. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie.

Genf — Genève — Ginevra

2 décembre 1953. Pièces mécaniques, etc.
Hispano-Suiza (Suisse) S.A., à Genève, fabrication de toutes pièces mécaniques, etc. (FOSC. du 4 novembre 1953, page 2647). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 décembre 1953, la société a porté son capital social de 10 000 000 de fr. à 15 000 000 de fr. par l'émission de 5000 actions nouvelles, de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 15 000 000 fr., divisé en 15 000 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

3 décembre 1953.
Biscuits Dalma S.A. en liqon, à Genève, exploitation d'une fabrique de biscuits, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 1er novembre 1948, page 2938). Charles-Léon Candolfi, de Comologno (Tessin), à Genève, a été nommé administrateur-liquidateur avec signature individuelle, en remplacement de Georges-Henri Magnin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

3 décembre 1953. Matières premières, etc.
Comexter S.A., à Genève, importation, exportation, représentation de matières premières, etc. (FOSC. du 22 janvier 1947, page 223). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 octobre 1953, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.

3 décembre 1953. Matières premières, etc.
FININDUS S.A., à Genève, importation, exportation, représentation de matières premières, etc. (FOSC. du 27 janvier 1947, page 267). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 octobre 1953, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.

3 décembre 1953. Fonte, raffinage et essayage de l'or, etc.
Chainor S.A., à Genève, commerce, fonte, raffinage et essayage de l'or (FOSC. du 5 novembre 1952, page 2701). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1953, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle aura dorénavant pour but principal le commerce, la fonte, le raffinage et l'essayage de l'or ainsi que de tous autres métaux précieux. Elle a pour buts accessoires la récupération de toutes matières premières, et le commerce, l'importation, l'exportation et la représentation de toutes matières premières, de tous produits manufacturés ou non ou de toutes marchandises, de toute nature et de toute provenance notamment dans le domaine du fer. Elle peut s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires tant en Suisse qu'à l'étranger.

3 décembre 1953. Boucherie, charcuterie, etc.
Société Immobilière Coutance-Grenus, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1945, page 3097). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 novembre 1953, la société a décidé: de modifier sa raison sociale en **Société Anonyme Coutance-Grenus** et de modifier son but social qui consistera désormais en l'exploitation de tout commerce, notamment d'une boucherie-charcuterie ainsi que l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

3 décembre 1953. Transports maritimes, etc.
SOTRAMAR S.A., à Genève, transports maritimes, affrètements, etc. (FOSC. du 7 août 1951, page 2001). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1953, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription. Bureau actuel: 1, rue de la Cité.

3 décembre 1953.
Société Immobilière Rue de Carouge 29, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1er décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 425 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, la parcelle 2233 de trois ares, 65 mètres, avec bâtiment, 29, rue de Carouge. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henry Brolliet, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 11, rue du Rhône, régie Brolliet et Cie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 148701. Hinterlegungsdatum: 21. August 1953, 11 Uhr.
Füllfederklinik Silbernagel, Lenzgasse 35, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Mehr- und Einfarbstifte, Kugelschreiber, aus Messing, verchromt oder versilbert oder aus plastischem Material.

S
I
-
B
A

Nr. 148702. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1953, 18 Uhr.
Frico AG., Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Brugg (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel.

AVITTANOL

Nr. 148703. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1953, 18 Uhr.
Frico AG., Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Brugg (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel.

FRICOFLEX

Nr. 148704. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1953, 18 Uhr.
Frico AG., Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Brugg (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel.

HYALIT

N° 148705. Date de dépôt: 22 septembre 1953, 20 h.
Pierre Pfefferlé, Sion (Valais, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Dispositif d'impression pour dérouleur de bandes collantes adhésives; dérouleur de bandes collantes adhésives avec dispositif d'impression; bandes collantes et accessoires.

CELLOGRAF

Nr. 148706. Hinterlegungsdatum: 28. September 1953, 14 Uhr.
The Polymer Corporation, North 5th Street 130, **Reading** (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feines Industriepulver, bestehend aus synthetischem Plastikmaterial für die Herstellung von kaltgepressten oder gesinterten Artikeln, auch als Schleif-und Poliermittel verwendbar.

NYLASINT

Nr. 148707. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1953, 6 Uhr.
Ryser & Cie., Lagerstrasse 25—27, **Herzogenbuchsee** (Schweiz).
Handelsmarke.

Wein von Vinzel (Waadtland).

STEIBODELER
VINZEL
Bim Jödele und Bödele chasch di vertue; E chräschtige Tropfe-n-isch d'Salbi derzue.
RYSER & CIE., HERZOGENBUCHSEE

Nr. 148708. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1953, 18 Uhr.
A. Schubiger & Co. AG., Kapellgasse 1, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffe, Press-Stoffe und daraus hergestellte Waren aller Art, Geräte für Medizin und Krankenpflege.

ASCO-THEN

Nr. 148709. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1953, 18 Uhr.
A. Schubiger & Co. AG., Kapellgasse 1, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aerztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate.

CAPTOMETALLSONDE

Nr. 148710. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1953, 18 Uhr.
A. Schubiger & Co. AG., Kapellgasse 1, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aerztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate.

ENDOMETALLOSCOP

Nr. 148711. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 17 Uhr.
Schleifmittel-Werk Karl Seiffert, Hilden bei Düsseldorf (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **64875.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1947 an. (Deutsch/Schweizerisches Abkommen vom 19. Juli 1952.)

Schleif-, Putz-, Poliermaschinen und -apparate sowie deren Bestandteile, Schleifmittel, speziell Schleifleinen, Schleifpapier, Schleifpulver, Schleifbänder, Schleifscheiben, Schleifsteine, Schmirgel, Schmirgelfabrikate, Schmirgelscheiben, Corundum, Siliciumcarbid, Bimsstein, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), speziell: Polierstahl, Poliersteine, Polierrot, Kalk, Tripel, Putzöl, Putztücher, Putzwolle, Rostschutzmittel, Härtemittel.

Nr. 148712. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1953, 17 Uhr.
Schleifmittel-Werk Karl Seiffert, Hilden bei Düsseldorf (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **64876.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1947 an. (Deutsch/Schweizerisches Abkommen vom 19. Juli 1952.)

Schleifscheiben.

Luftballon A.

Nr. 148713. Hinterlegungsdatum: 6. November 1953, 8 Uhr.
H. W. Reinger & Cie., Schneidergasse 27, **Basel 1** (Schweiz).
Handelsmarke.

Textilerzeugnisse aller Art.

recoba

N° 148714. Date de dépôt: 4 novembre 1953, 18 h.
Laboratoires Vifor S.A., rue Ami-Lullin 4, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires, médicaux et hygiéniques.

VIFOR 105

Nr. 148715. Hinterlegungsdatum: 4. November 1953, 19 Uhr.
Itraco Watch Co. with ltd. liability, Seefeldstrasse 128, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art, Uhrwerke, Etuis, Uhrengehäuse, Zifferblätter, Uhrenfurnituren.

Belinda

Nr. 148716. Hinterlegungsdatum: 7. November 1953, 6 Uhr.
Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, in Bischofszell (Schweiz).
Fabrikmarke.

Süssmost, alkoholfrei, kohlensäurehaltig.

Die Marke wird in Grün, Rot, Braun, Gelb, Schwarz und Weiss ausgeführt.

N° 148717. Date de dépôt: 10 novembre 1953, 6 h.
V. Buechc-Girod, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, boîtes, cadrans et fournitures.

RANSOM

N° 148718. Date de dépôt: 18 novembre 1953, 18 h.
Merusa S.A., rue des Pianos 55, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cadrans.

MU

Nr. 148719. Hinterlegungsdatum: 13. November 1953, 10 Uhr.
Kast & Wipf, Kirchberg (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Nährmittel.

Kavi

N° 148720. Date de dépôt: 13 novembre 1953, 12 h.
Léon Zuckerman, Montre Benedict, avenue Léopold-Robert 81, **La Chaux-de Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements d'horlogerie et fournitures d'horlogerie (en particulier ressorts).

DURASPRING

N° 148721. Date de dépôt: 16 novembre 1953, 17 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

EUPHORA

N° 148722. Date de dépôt: 13 novembre 1953, 18 h.
Rexim S.A., Chantepoulet 1—3, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Armes et munitions.

REXIM

Nr. 148723. Hinterlegungsdatum: 16. November 1953, 17 Uhr.
Sullana AG., Sihlquai 268, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakfabrikate jeder Art, speziell Zigaretten.

ALPHA

Nr. 148724. Hinterlegungsdatum: 17. November 1953, 20 Uhr.
SOLCO Gesellschaft für chemische Laboratorien AG. (SOLCO Société de laboratoires chimiques S.A.), Züreherstrasse 11, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate.

SILITA

Nr. 148725. Hinterlegungsdatum: 17. November 1953, 6 Uhr.
Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, am Stück und verarbeitet.

ARMORIZED

Nr. 148726. Hinterlegungsdatum: 13. November 1953, 20 Uhr.
Strumpfversandgeschäft Gustav Löffler, Botsberg 141, **Flawil** (St. Gallen, Schweiz). — Handelsmarke.

Damen- und Kinderstrümpfe und Herrensocken.

Melinda
DER
QUALITÄTS-STRUMPF

Nr. 148727. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 18 Uhr.
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81694.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1953 an.

Zentralheizungskessel.

PYROVAS

Nr. 148728. Hinterlegungsdatum: 18. November 1953, 18 Uhr.
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81695.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1953 an.

Zentralheizungskessel.

THERMOVAS

N° 148729. Date de dépôt: 2 octobre 1953, 14 h.
Ogival S.A., rue des Crêtêts 81, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, montres de poche, montres-fantaisie, parties de montres, ainsi que tout article de réclame.

SWISSLANDIA
SPORTMASTER

N° 148730. Date de dépôt: 2 octobre 1953, 14 h.
Ogival S.A., rue des Crétêts 81, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, montres de poche, montres-fantaisie, parties de montres ainsi que tout article de réclame.

SWISSLANDIA
SPORTMATIC

N° 148731. Date de dépôt: 2 octobre 1953, 14 h.
Ogival S.A., rue des Crétêts 81, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, montres de poche, montres-fantaisie, parties de montres, ainsi que tout article de réclame.

SWISSLANDIA
SPORTTIME

N° 148732. Date de dépôt: 2 octobre 1953, 14 h.
Ogival S.A., rue des Crétêts 81, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, montres de poche, montres-fantaisie, parties de montres, ainsi que tout article de réclame.

Nigival

N° 148733. Date de dépôt: 2 octobre 1953, 14 h.
Ogival S.A., rue des Crétêts 81, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets, montres de poche, montres-fantaisie, parties de montres, ainsi que tout article de réclame.

N° 148734. Date de dépôt: 24 octobre 1953, 11 h.
Burnens & Cie, société anonyme, successeurs de Winandy & Cie, rue de Bourg 16, **Lausanne** (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

DISTINCTION

N° 148735. Date de dépôt: 24 octobre 1953, 11 h.
Burnens & Cie, société anonyme, successeurs de Winandy & Cie, rue de Bourg 16, **Lausanne** (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

FRIVOLE

N° 148736. Date de dépôt: 24 octobre 1953, 11 h.
Burnens & Cie, société anonyme, successeurs de Winandy & Cie, rue de Bourg 16, **Lausanne** (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

LE TÉMÉRAIRE

N° 148737. Date de dépôt: 24 octobre 1953, 11 h.
Burnens & Cie, société anonyme, successeurs de Winandy & Cie, rue de Bourg 16, **Lausanne** (Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine au sens de l'article 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

MIDIANA

Nr. 148738. Hinterlegungsdatum: 4. November 1953, 18 Uhr.
Verlag Otto Walter AG., Amthausquai 21, **Olten** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Modeheft.

MADAME

Nr. 148739. Hinterlegungsdatum: 4. November 1953, 18 Uhr.
Verlag Otto Walter AG., Amthausquai 21, **Olten** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Illustrierte Zeitung.

DIE WOCHE

N° 148740. Date de dépôt: 11 novembre 1953, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

DEPOCAÏNE

N° 148741. Date de dépôt: 11 novembre 1953, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

STELLAPHYLLINE

N° 148742. Date de dépôt: 11 novembre 1953, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

STELLATRICINE

N° 148743. Date de dépôt: 11 novembre 1953, 17 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

TONOGLUTAL

N° 148744. Date de dépôt: 18 novembre 1953, 17 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

BOUDOIR

N° 148745. Date de dépôt: 18 novembre 1953, 17 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

FRIVOLEX

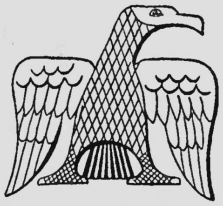
N° 148746. Date de dépôt: 18 novembre 1953, 17 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

LUPEX

Nr. 148747. Hinterlegungsdatum: 21. November 1953, 13 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81569.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1953 an.

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte.



Nr. 148748. Hinterlegungsdatum: 21. November 1953, 13 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81570.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1953 an.

Schokolade und Konfiseriewaren, mit Rahmzusatz.

TOCREMA

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 165837

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 30 novembre 1953, la maison **Michel Boismare, à Bihorel** (Seine-Inférieure, France), titulaire de la marque internationale N° **165837** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 1er décembre 1953.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 166523

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 30 novembre 1953, la maison **Henri-Théobald-René-Albert Anciaux, Roger-Guy-Maurice Anciaux, à Bruxelles** (Belgique), titulaire de la marque internationale N° **166523** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 1er décembre 1953.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège

Marken Nrn. 82611, 83241. — Colgate-Palmolive-Peet Company, Chicago (Illinois, USA). — Firma geändert in **Colgate-Palmolive Company** und Sitz verlegt nach **Jersey City** (New Jersey, USA). — Eingetragen am 2. Dezember 1953.

Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 118737, 120338, 123930, 134170, 134852, 136167, 136168, 136169, 137453, 138001, 138017, 138272, 138273, 138274, 139047, 147812, 148435, 138436. — Colgate-Palmolive-Peet Company, Jersey City (New Jersey, USA). — Firma geändert in **Colgate-Palmolive Company.** — Eingetragen am 2. Dezember 1953.

Marques Nos 96403, 110387, 110388, 114562, 118445, 124148. Colgate-Palmolive-Peet Company, Jersey City (New Jersey, U.S.A.). — Raison modifiée en **Colgate-Palmolive Company.** — Enregistré le 2 décembre 1953.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **Mai 1933** eingetragene und am **3. Dezember 1953** gelöschte Marken.
Marques enregistrées en **mai 1933** et radiées le **3 décembre 1953.**

80098	80161	80207	80231	80248	80282	80311	80376	80545
80113	80162	80208	80232	80249	80286	80313	80379	80581
80114	80163	80209	80233	80253	80287	80327	80394	80589
80121	80179	80211	80234	80254	80288	80328	80395	80635
80127	80184	80214	80236	80260	80292	80332	80396	80697
80128	80185	80215	80239	80263	80293	80335	80399	80800
80147	80189	80216	80240	80268	80294	80338	80434	80801
80148	80190	80217	80241	80269	80296	80353	80478	80923
80151	80193	80218	80243	80271	80301	80354	80479	81062
80152	80195	80220	80244	80273	80302	80355	80480	81078
80153	80198	80221	80245	80275	80304	80357	80506	81511
80157	80199	80225	80246	80277	80306	80360	80507	
80160	80206	80228	80247	80281	80310	80361	80508	

Nachtrag — Supplément

Im **November 1932** eingetragene und am **3. Dezember 1953** gelöschte Marken.
Marques enregistrées en **novembre 1932** et radiées le **3 décembre 1953.**

80289 80290 80291

Im **Dezember 1932** eingetragene und am **3. Dezember 1953** gelöschte Marke.
Marque enregistrée en **décembre 1932** et radiée le **3 décembre 1953.**

80337

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Aargau

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Der Aargauische Maler- und Gipsermeisterverband,
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband,
der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, und
der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter

sind mit dem Gesuch an die aargauische Kantonsbehörde gelangt, den unter ihnen abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrag für das aargauische Maler- und Gipsergewerbe vom 23. November 1953 allgemeinverbindlich zu erklären.

Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen werden im «Amtsblatt des Kantons Aargau» vom 12. Dezember 1953 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen die anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind der unterzeichneten Direktion in schriftlicher Form und mit einlässlicher Begründung versehen innert 14 Tagen seit dieser Veröffentlichung einzureichen.

Aarau, den 5. Dezember 1953. (AA. 282)

Direktion des Innern des Kantons Aargau.

Requête

en prorogation au 31 décembre 1954 de la déclaration de force obligatoire générale concernant le contrat collectif de travail applicable à l'hôtellerie, aux cafés, cafés-restaurants et autres établissements analogues dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations signataires ont demandé au Conseil d'Etat une nouvelle prorogation jusqu'au **31 décembre 1954** de la déclaration de force obligatoire générale du 13 avril 1950.

Les clauses rendues obligatoires ont été publiées dans la «Feuille d'Avis officielle du canton de Genève» des 5 juillet 1949 et 8 juin 1950.

Les oppositions éventuelles doivent être présentées par écrit au département soussigné dans les 14 jours dès la présente publication. (AA. 284)

Genève, le 4 décembre 1953.

Département du commerce et de l'industrie.

Société Anonyme H. A. Schmid, Genève

Réduction du capital social par remboursement et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1953 a décidé de réduire le capital social de **1 000 000** de fr. à **750 000** fr. par remboursement de 500 fr. par action.

Conformément aux dispositions de l'article 733 du Code des obligations les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite au siège social à Genève, rue du Rhône 49, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la présente insertion.

(AA. 286[3]) **Le conseil d'administration.**

Müller & Co. AG. Tabakwaren en gros, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis 31. Dezember 1953 beim Liquidator anzumelden. (AA. 281[1])

Aarau, den 30. November 1953.

Müller & Co. AG. Tabakwaren en gros in Liq.,
der Liquidator:
Dr. J. H. Höchli, Fürsprecher, Aarau, Poststrasse 24.

Schluss des amtlichen Teils — Fin de la partie officielle

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Tunisie — Réglementation de l'exportation de certains produits

Le «Journal Officiel Tunisien» du 27 a publié le décret du 22 octobre 1953 ayant pour effet de:

1° réglementer l'emploi de marques déterminées garantissant l'origine, la qualité et le conditionnement de certains produits tunisiens destinés à l'exportation;

2° subordonner ces produits à un contrôle obligatoire de l'Office tunisien de l'expansion commerciale et du tourisme (O.F.I.T.E.C.).

Selon les dispositions nouvelles qui abrogent les dispositions antérieures contraires des arrêtés d'application doivent encore déterminer les conditions particulières auxquelles doivent répondre les expéditions des produits soumis au contrôle obligatoire et fixer notamment les conditions d'emploi des marques de qualité; d'autre part, la vérification à l'exportation des produits soumis au contrôle de l'O.F.I.T.E.C. donne lieu au versement par le déclarant d'une taxe dite «d'inspection» dont les quotités varient suivant les produits entrant en ligne de compte.

Ainsi que cela ressort du décret du 22 octobre 1953 est prohibée l'exportation de Tunisie des produits soumis au contrôle obligatoire et qui ne seraient pas accompagnés du certificat d'inspection de l'O.F.I.T.E.C. attestant qu'ils remplissent les conditions requises par la réglementation nouvelle.

A toutes fins utiles, il est publié ci-après le tableau des produits dont l'exportation de Tunisie est soumise au contrôle prémentionné et qui peuvent présenter de l'intérêt pour les importateurs suisses.

Numéro de la nomenclature douanière tunisienne	Produits	Taux de la taxe
24	Poissons de mer frais (vivants ou morts) ou conservés à l'état frais	20 fr. le quintal.
25 A à 25 E	Poissons simplement salés, séchés ou fumés	10 fr. le quintal.
26 A—27 A 27 B	Crustacés et mollusques frais ou simplement cuits, salés ou séchés	20 fr. le quintal.
33 A—33 B	Oeufs frais ou conservés	15 fr. par caisse ayant un poids égal ou inférieur à 50 kg. brut, 30 fr. par caisse de plus de 50 kg. brut.
67 B à 67 M	Légumes et plantes potagères à l'état frais ou assimilé	2 fr. le colis ayant un poids égal ou inférieur à 20 kg. brut, 3 fr. le colis ayant un poids supérieur à 20 kg. et 15 fr. le quintal lorsqu'il s'agit d'expéditions par «containers».
69 A à 69 F	Légumes à cosses secs	2 fr. le quintal.
71 A	Dattes: Degla conditionnées	50 fr. le quintal.
	Dattes: Degla non conditionnées	25 fr. le quintal.
	Dattes: Communes	10 fr. le quintal.
72 A à 79 B	Fruits frais	2 fr. le colis ayant un poids égal ou inférieur à 20 kg. brut.
93—95—96	Blés tendres et durs, orges et avoines et leurs produits de minoterie	0 fr. 15 le quintal.
101 A—101 C 101 D—102 A 102 B—102 C 98—100 101 E à 101 H 102 D à 102 F 103 à 109	Autres céréales et dérivés de céréales	1 fr. 50 par quintal.
112 F	Graines et fruits oléagineux (graines de lin)	20 fr. le quintal.
113 B—113 C	Graines fourragères	2 fr. le quintal.
119 A	Graines condimentaires	2 fr. le quintal.
119 C	Caroubes fraîches ou desséchées	2 fr. le quintal.
146 H	Huile d'olive brute	1 fr. le quintal.
Ext. 146 O	Huile d'olive raffinée	1 fr. le quintal.
164	Poissons préparés ou conservés en boîte, hermétique ou de toute autre manière	40 fr. le quintal.
165	Crustacés et mollusques préparés ou conservés	40 fr. le quintal.
189	Fruits et légumes conservés au vinaigre	30 fr. le quintal.
190 A—190 B	Conserves de légumes présentés en récipients hermétiques ou en fûts	30 fr. le quintal.
191 A à 191 C	Conserves de fruits présentés en récipients hermétiques ou en fûts	30 fr. le quintal.
193	Dattes (cultes, purées et pâtes de fruits sans sucre, ni miel)	10 fr. le quintal.
	Autres fruits	30 fr. le quintal.
194	Confitures, gelées, marmelades, compotes cultes, purées et pâtes de fruits sucrées	30 fr. le quintal.
195 A—195 B	Jus de fruits ou de légumes	30 fr. le quintal.
214—215	Vins ordinaires et vins de liqueur	0 fr. 30 l'hectolitre.
238	Sel marin	1 fr. la tonne.
632 A—632 B	Articles de l'artisanat	0 fr. 50% ad valorem.

287. 9. 12. 53.

Thailand
Devisenvorschriften

Gemäss Verfügung der «Bank of Thailand» werden ab 21. November 1953 Devisen zum offiziellen Kurs nur noch für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten «essential»-Waren abgegeben. Bis anhin mussten bekanntlich für die Bezahlung sämtlicher Importe aus der Schweiz die Devisen auf dem freien Markt beschafft werden. Auf Grund einer kürzlichen Vereinbarung mit den thailändischen Behörden werden für den Bezug von «essentials» (vergleiche nachstehendes Warenverzeichnis) aus der Schweiz nunmehr Dollars zum offiziellen Kurs zur Verfügung gestellt.

Laut Publikation im SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1953 ist mit Wirkung ab 16. November 1953 für die Einfuhr praktisch aller Waren eine Bewilligung erforderlich. Die neue Einfuhrregelung ist indessen noch nicht bekannt.

Thaïlande
Prescriptions sur les devises

Selon une ordonnance de la «Bank of Thailand», des devises ne sont plus délivrées depuis le 21 novembre 1953 au cours officiel que pour l'importation des marchandises «essential» énumérées ci-dessous. Jusqu'à présent, les devises nécessaires au paiement de toutes les marchandises importées de Suisse devaient être achetées sur le marché libre. En vertu d'un récent arrangement conclu avec les autorités thaïlandaises, des dollars seront désormais vendus au cours officiel pour l'achat des marchandises «essential» (cf. liste des marchandises ci-après) en provenance de la Suisse.

Selon la publication parue à la Feuille officielle suisse du commerce N° 278, du 28 novembre 1953, un permis pour l'entrée de presque toutes les marchandises est exigible, avec effet au 16 novembre 1953. Les nouvelles prescriptions d'importation n'ont toutefois pas encore été promulguées.

1) Paper for Printing and writing.
2) Generators, including Spareparts and Accessories.
3) Stationary.
4) Calculating Machines, Typewriters, Accounting Machines, Statistical Machines, Including Spareparts and Accessories.
5) Machines, Motors, Tools and Equipment for Agricultural, Manufacturing Industries, Transportation, Building and Construction.
6) Fire Extinguishers, including Spareparts and Accessories.
7) Goods for Electrical Service, Waterworks, Telegraph and Telephone, Spareparts and Accessories.
8) Tools and Equipment especially for medical and scientific purposes.
9) Chemicals and Pharmaceuticals.
10) Cotton.
11) Cotton Yarns and Calicot Yarn.
12) Lanterns, including Spareparts and Accessories.
13) Milk and Milk powder.
14) Fuel and Lubricating oil.
15) Fertilizers.
16) All cotton Cloth in length.
17) Metal goods used for building and construction.
18) Asphalt.
19) Bicycles, Road Rollers, Fire Engines, Tractors and all other vehicles for agricultural use and road construction, including Spares and Accessories.

287. 9. 12. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. 12. 53.

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven — Actif		
Goldbestand — *Encaisse or*	6 091 761 507.45	— 183 324.85
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	505 166 711 54	
andere — *autres*	51 671.02	+ 754 611.82
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	185 528 250.02	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	—	+ 74 662 36
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	—	
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	21 473 598.02	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	+ 25 855.45
Wertschriften — *Titres*	35 508 201.—	—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	10 018 058 02	— 31 005.62
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	27 972 539 81	+ 654 513.58
Zusammen — *Total*	6 877 480 536 88	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	46 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 959 173 090.—	— 33 860 530.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 709 455 035 78	+ 33 414 912 05
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	162 852 411.10	+ 1 740 900.64
Zusammen — *Total*	6 877 480 536 88	

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

287. 9 12 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

SITA Investment AG., Zürich

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 21. Dezember 1953, 18 Uhr 30, im Konferenzzimmer, Bahnhofbuffet II. Kl., 1. Stock, Zürich-HB

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1952/53 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutarische Wahlen.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisorenbericht und der Antrag des Verwaltungsrates über die Gewinnverteilung liegen ab 9. Dezember 1953 am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 78, Zürich, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis 19. Dezember 1953 unter Angabe der Aktiennummern schriftlich verlangt oder am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 7. Dezember 1953. Der Verwaltungsrat.

Genossenschaft des Basler Stadttheaters, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Genossenschaft des Basler Stadttheaters

Donnerstag, den 17. Dezember 1953, 18 Uhr, im Foyer des Stadttheaters Basel

TRAKTANDEN:

1. Protokolle der ordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1952 und der ausserordentlichen Generalversammlungen vom 20. Februar und 12. Mai 1953.
2. Jahresbericht über die Spielzeit 1952/53.
3. Betriebsrechnung 1952/53 und Bilanz per 30. Juni 1953.
4. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.
5. Bestätigung der von der Verwaltung vorgenommenen Wahl des Direktors.
6. Diverses.

Protokolle, Jahresbericht, Betriebsrechnung und Bilanz liegen am Sitz der Genossenschaft (Stadttheater Basel) zur Einsicht der Genossenschafter auf.

Genossenschaft des Basler Stadttheaters:
Die Verwaltung.

Mit Dimafon auf Reisen!

30–50 % Zeitersparnis!

antworten 866 von tausend Dimafon-Besitzern auf eine Rundfrage der DUN-Europa nach der Wirtschaftlichkeit dieses Diktiergerätes. Denn die handlichen, sekundenschnell auswechselbaren Ton-Platten und Folien lassen sich immer und immer wieder verwenden.

Mit dem Dimafon-Diktierpaß können Sie die Kundensprechstellen in 27 Ländern kostenlos benutzen.

Das Dimafon hört und spricht in allen Sprachen!

Generalvertretung für die Schweiz:
TELION AG., Pelikanstraße 8, ZÜRICH, Tel. (051) 25 36 30

ROYAL

Der Welt größte Fabrik für Schreibmaschinen - PORTABLE, STANDARD und ELECTRIC

Schnelligkeitsregulierung und Anschlagkontrolle = völlige Anpassung an individuellen Schreibrhythmus!

Denken Sie daran, wenn Sie eine neue Maschine kaufen!

ROBERT GUBLER ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 93

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

Metallgiesserei und Armaturenfabrik Lyss

Die Aktionäre werden eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 19. Dezember 1953, vormittags 11 Uhr, in Lyss, im Sitzungszimmer unseres Verwaltungsgebäudes.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses und Decharge-Erteilung an Direktion und Verwaltungsrat.
4. Diverses.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Jeder Aktionär, der an der Generalversammlung teilnehmen will, hat sich spätestens drei Tage vor Abhaltung der Generalversammlung auf dem Bureau der Gesellschaft über seinen Aktienbesitz auszuweisen.

Lyss, den 9. Dezember 1953. DER VERWALTUNGSRAT.

Mitteilung

Die unterzeichnete Firma «Log Abax, machines comptables et à statistiques», Paris, teilt ihrer verehrten Kundschaft mit, dass ihre Vertretung für das gesamte Gebiet der Schweiz. Eidgenossenschaft seit dem 1. März 1953 ihrer eigenen Zweigniederlassung

Log Abax, Succursale suisse, Chantepoulet 11, Genève
(Direktor: P. Vaney)

übertragen ist.

Personen, Firmen und Organisationen sind nicht berechtigt, sich als Vertreter oder Agenten unserer Firma zu betätigen.

Log Abax, machines comptables et à statistiques,
avenue des Champs Elysées 146, **Paris 8e**

Communication

Les soussignés, «Log Abax, machines comptables et à statistiques», Paris, informent leur honorée clientèle que leur représentation pour tout le territoire de la Confédération Suisse a été confiée à partir du 1er mars 1953 à sa succursale

Log Abax, Succursale suisse, Chantepoulet 11, Genève
(Directeur: P. Vaney)

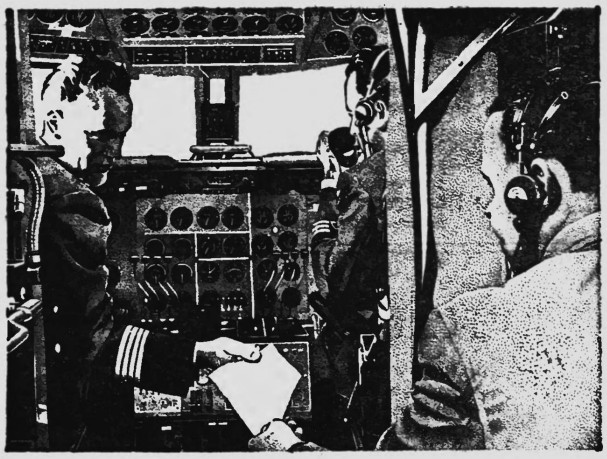
Aucune autre personne, maison ou organisation n'a le droit d'agir comme représentant ou agent de notre maison.

Log Abax, machines comptables et à statistiques,
avenue des Champs Elysées 146, **Paris 8e**

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

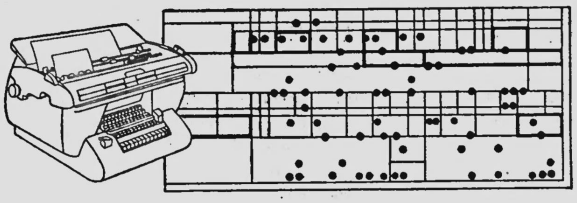
Sie starten mit erfahrenen Piloten

Die moderne Verkehrstechnik schuf hochentwickelte Verkehrsmaschinen — der neuzeitliche Geschäftsverkehr und die moderne Betriebsorganisation riefen Geräte und Systeme wie die Buchungsautomaten und Lochkartenmaschinen der Firma Remington Rand auf den Plan, mit denen mannigfaltige Probleme und Aufgaben am zweckmässigsten zu bewältigen sind.



Unverbindlich durchdenken erfahrene Fachleute des Organisationsbüros gründlich Ihre Probleme und präsentieren Ihnen hierauf jenen Organisationsplan, der den besondern Gegebenheiten Ihrer Firma am besten entspricht. Wird der Plan verwirklicht, machen Leute des Organisationsbüros Ihr eigenes Personal mit den neuen Geräten und Systemen vertraut, damit Sie auch wirklich in den Genuss aller Vorteile der Neuorganisation kommen.

Werfen Sie die Frage auf, ob ihre Geschäfts- und Betriebsorganisation noch zuverlässiger, leistungsfähiger und übersichtlicher gestaltet werden sollte. Wenden Sie sich an das Organisationsbüro der Remington Rand AG. Sie werden gut und sachlich beraten.



Organisationsbüro der

Remington Rand

Zürich: Bahnhofstrasse 46, Telephon (051) 25 40 35
Filialen in Basel, Bern, Chur, Aarau, Genf, Lausanne, Solothurn

Durch Gerichtsurteil

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.—. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Policen!

LLOYD'S

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Policen sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.

Abgeschafft ist der Berg von Formularen!

Sie brauchen jetzt kein großes Formular-Lager mehr zu unterhalten. Stattdessen besitzen Sie eine Elastoprint-Druckform für jedes Formular. Wenn sich der Handvorrat neigt, dann drucken Sie nach.

Ja, Sie selbst, im eigenen Büro! Mit dem Printa 360, dem Hochdrucker, der mit dem buchdruckgleichen Klischee arbeitet.

Wann beginnen Sie mit dieser fortschrittlichen Art? Eine Printo-Mappe liegt bereit.

ROTO CENTO PRINTO

Generalvertretung für die Schweiz:
Fritz Schumacher & Co., Zürich 4
Feldstrasse 129 • Tel. (051) 23 08 23

KAPITALANLAGE

Industrieunternehmen mit bedeutenden Bestellungen in interessanten, gewinnbringenden Artikeln, sucht zur Beschaffung von Betriebsmitteln

100 000 bis 200 000 Franken

Anfragen unter Chiffre Hab 525 an Publicitas Bern

NEUJAHRS KARTEN

Eine aparte Neujahrskarte in Radierung findet immer Beachtung.

Wir haben eine neue reichhaltige Musterkollektion mit Karten, die sich zum Bedrucken mit persönlichem Text und Namen der Firma eignen.

Verlangen Sie diese unverbindlich zur Ansicht und bestellen Sie rechtzeitig, da die Auflagen beschränkt sind.

LANDOLT-ARBENZ & CO AG

Tel. 23 97 57 Zürich Bahnhofstr. 65

Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Eichenberger-Frey Arthur

geboren 1885, gewesener Kaufmann, von Beinwil am See, in Zetzwil wohnhaft gewesen; gestorben am 31. Oktober 1953.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Zetzwil.

Frist bis 5. Januar 1954.

Kulm, den 30. November 1953. Bezirksgericht Kulm, Kanton Aargau.

Zu verkaufen
Kassaschrank
gut erhalten.
65 x 75 x 165 cm.
Anfragen unter Chiffre SA 6459 X an Schweizer Annoncen «ASSA» AG, Basel 1.

ZÜRICH
Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof
Tel (051) 42 54 00

Parkplatz. Gesellschafts-Säli, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telephon, fl. Wasser ab Fr. 7.30.

Kaufmann gesetzten Alters in ungekündigter Stellung sucht auf Frühjahr oder nach Uebereinkunft

Vertrauensstelle

in Industrie-, Handels- oder Geschäftsbetrieb. Langjährige Erfahrung in Betriebsleitung und Außendienst. Gewandt im Umgang und Verkehr mit Personal und Kundschaft. Es kommt nur eine Firma in Frage, die auf qualifizierte Kraft Wert legt und sichere Existenz bietet. — Offerten unter Chiffre G 14920 Ch an Publicitas Chur.

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schulstraße 37 • Telephon 46 43 73

Briefordner
Füllmappen
Archivschachteln

liefern wir Ihnen zu günstigen Bedingungen direkt ab Fabrik

CAFAG
CARTONNAGENFABRIK AG.
FREIBURG

Verlangen Sie detaillierte Preisliste

BELGIEN

Schweizer Firma in Brüssel sucht eine zusätzliche Vertretung oder die Uebernahme eines Auslieferungslagers. Was haben Sie uns zu unterbreiten? Alle Vorschläge werden vertraulich geprüft.

Case postale 33976, Lausanne 16.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Schneereifen
ab Lager
zu günstigen Preisen

HILBERT & Co.
ZÜRICH 3
Centralstrasse 77
Tel. (051) 33 71 05

Zu kaufen gesucht

Quecksilber

ungereinigt u. rein, kleine und grosse Quanten. Offerten unter H 13617 Y an Publicitas Bern.

Günstig zu verkaufen
Buchungsmaschine
National
wenig gebraucht, 4 und 6 Zählwerke, 1 u. 2 Saldierwerke, Schreibmaschine, Datum, Kurztext. Elektrisch 220 V. Neuestes Modell.

Anfragen u. Chiffre OFA 656 Z an Orell Füssli-Annoncen, Bern.

Adressograph
Stahlschränke

Fassungsvermögen 10 000 Clichés mit oder ohne Dauerrahmen und Prägeplatten, wegen Umstellung äußerst günstig abzugeben.

Postfach 278, Zürich 32.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft"

Don't say Whisky say — **JOHNNIE WALKER**

Distributors: F. Siegenthaler Ltd., Lausanne Tel. (021) 23 74 33